

Egyes szám ára

10
fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10
fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:
Vármegyeháza II. udvar

Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelőtt

Előfizetési ár:

Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

1937 Karácsonyára

(bk) Karácsony pirosbetűs, szent ünnepéhez érkezünk el újból.

Meghatottan, mélységes hittel és békességes alázattal száll vissza gondolatunk ezekben a szép hangulatos, ezer lelki örömmel ékes ünnepi órákban abba a kis nyomoruságos falucskába, mely a földi életben a legnagyobb és legmélyebb emberi jelentőséghez jutott: *Betlehembe*.

Ma sokmillió ilyen kis falu és a belőlük fakadt városok ünneplik a fehérruhás kis Jézus születését, aki nem palotában és fényben született, hanem *egy nyomoruságos kis jászolban*, hogy örök időkre emlékeztessen mindenkit: nem annak van a legnagyobb rangja, kinek legnagyobb a méltósága, legszebb a köntöse és a legtöbb pénze van tarsolyában, hanem annak, *akinek szívében legszebben kondul meg a szeretet harangja!*

A karácsonyfák tündökölnék a gyertyafénytől és angyalhajtól. Zsolozsmák zengenek a templomokban és béke honol a havas háztetők alatt. Az emlékezés kódéből felmerülnek a régi adventek és karácsonyok, hogy a csillagok és ünnepi gyertyák fényében kiemelkedjünk a hétköznapi hangulatából. Elfelejtjük a valóság sötét színeit, melyet betakar most a féhérség és a tisztaság. Már itt hangzik bennünk a sok szép régi karácsonyi ének, a hajnali róráték és az éjféle misék. Ma elevenen élnek a vágyak és a szeretet, az emberiség és az isteni gyermekesség után. Tudjuk: a Karácsony elrepül, mint a jóságos angyalok, akik hozzák a karácsonyfákat a gyermekeknek. Az égi fényből alig marad valami bennünk.

De ma mégis teljes örömmel telik meg a lelkünk és tiszta szívből kívánjuk, hogy a megtisztulás *éljen bennünk tovább majd az újra eljövő mindennapok között is*, ebben a szomorú korban, melyben annyi az őszinte gyermeki lelket visszadöbhentő hazugság és gyűlölet.

Európa karácsonyi humanitásában negyedszázad óta nincsen őszinteség! A karácsonyi gondolatok során fájdalmas kérdések vetődnek fel. Vajon testté válhatik-e az Ige? Az emberiség legjobbjainak álma, a sok remény? A szegények öröme és a gazdagok jóság? Lesz-e mindennapi kenyér és kenyeretadó föld, osztó igazság? Boldog és szabad magyar nép?

A karácsonyi lélek nem hatja át a világot a valóságban és ha valaki az evangéliumot ma száz százalékgig érvényesíteni akarná az életben, naiv álmadozónak tartanák. Ma is aktuális Pál apostol kiáltása az ő küzdelmei között:

Oh én nyomorult ember, kicsoda szabadít meg engem?

Sokan vannak a farizeusok, alszentek és képmutatók, kiknek ajkán kegyes szavak fakadnak, de szívükben öns érdekek lakoznak. A jámbor külsőségek mögött olyan kevés az igazi őszinte érzés, az igazi jóakarát.

Éppen ezért különös vágyakozással borulunk le lelkünkben ma a betlehemi jászol előtt és a pástorok hitével köszöntjük a kis Jézust, ki megváltja bűneitől e romlott világot.

Sokkal inkább, mint bármikor máskor, kell ma a gyermeki hitben és tisztaságban való megújulás és az isteni jóság reményadó fénye, mely a betlehemi jászol felett fénylő csillagokból sugárzik. És sokkal inkább mint bármikor máskor, kell a három király örök példája, akik kincseiket elhozták az egyszerű jászolhoz.

Kell a formák helyett a lényeg, a szavak helyett a tettek és a szép köntösök helyett inkább az ékes jellemek.

Az életünk olyan csata, amelyet mindig elvesztünk, olyan ut, amelynek nincs megérkezése. Mégis, az adventi ut az egyetlen igazi, mert Ő hozzá visz, aki minden titkok forrása, minden bajok orvosa és minden igaz hit teljesítője. Belőle árad minden szeretet és békesség, — de az igazság is! Magára vállalta a világ minden bűnét. Elindult megváltani a világot. Alázatos és jámbor volt, de példát mutatott a szent felháborodásra is, amikor a türelem már nem segített: korbáccsal verte ki a templomból azokat, akik nem voltak oda valók.

A világ ma a rosszakaratu emberek miatt van válságban és nyomoruságban. Eszes farkasok és dúvadak garázdálkodnak, akiket nem a betlehemi angyalok hangja vezérel, hanem csak saját hiuságuk és a pénz csörgése, *de a legveszedelmesebbek azok, akik kegyes ábrázat mögé rejtik önértésüket és mohó szándékaikat*, miként ama farizeusok, akik a templomban kufárkodtak.

A megújuló kereszténységre, amely a karácsonyi Ige letéteményese, e sorsdöntő időkben nagy és méltó feladat vár. *A helye ott van az elnyomottak, a szegények és „a felesleges emberek” oldalán.*

Amire nem tud felelni az *érdekek elfogultsága*, arra találja meg a választ a *keresztény szeretet* őszint és bölcsessége. Ezért mondjuk ma fokozott meggyőződéssel a karácsonyi gyertya hitet és reményt árasztó fényében: *dicsőség a mennyben az Istennek és béke a földön a jóakaratu emberek!*

Dr. Halla Aurél államtitkár

az ujhelyi iparosok és kereskedők között

Dr. Fáy István főispán és Baross Gábor orszgy. képviselő részvételével tárgyalták meg az aktuális kérdéseket

A vármegyeháza nagytermének falai között szombaton este fontos iparos és kereskedő problémákat tárgyaltak. Dr. Halla Aurél a m. kir. kereskedelem és közoktatásügyi minisztérium államtitkára jött le a határszéli városba, hogy személyesen vizsgálja meg a helyzetet és állapítsa meg azokat az eszközöket, melyek hivatva volnának arra, hogy az itteni bajokon segítsenek.

A gyűlésen, melyen résztvett Baross Gábor a sátoraljauhelyi kerület országgyűlési képviselője, az ujhelyi iparos és kereskedő társadalom nagy számban vett részt. Vidékről is nagy érdeklődés mutatkozott. A sárospataki járási ipartestület és Keresk. Társ. 8 tagu küldöttséggel képviseltette magát.

Dr. Fáy István főispán nyitotta meg a gyűlést. Kiemelte, hogy az államtitkár a helyszínen kíván meggyőződni arról, mik volnának a legsürgősebb tennivalók, hogy ebbe a városba, mely a békeidőkben erős és boldog volt, visszatérhessen a jólét. Tokajhegyalja — mondta a főispán — a békeidőkben borát csengő aranyért értékesíthette. Mai speciálisan súlyos helyzete gyógyítást és megszemenő kedvezményeket kíván. Két dolgot kell különösen kiemelnie: 1. a vasuti összeköttetés hiányosságát, 2. az állami utak olyan rossz állapotban vannak, hogy az autók inkább elkerülik Ujhelyt.

Poós József ipartestületi elnök az iparosság, Vértesi Zsigmond a Kereskedelmi Társulat elnöke a kereskedők nevében köszöntötték az államtitkárt és eladták a nehéz helyzetben lévő sátoraljauhelyi iparosság és kereskedő társadalom panaszait és kérelmeit.

Poós József kedvezményeket kért az iparosság részére a közszállítási szabályzattal, az IOKSz-al és a hitelkérdéssel kapcsolatban. Kérte a csempészetnek még az eddiginél is fokozottabb üldözését, mert főleg ez teszi tönkre és földönfutóvá az ujhelyi iparosokat.

A kereskedők kívánságait Földes Tibor titkár olvasta fel. Kérik: 1. az alsóberecki hidvám eltörlését, 2. borközraktárt, hogy lombardhitelek legyenek folyósíthatók, 3. idegenforgalom emelést, szállodaépítést, 4. csempészésnek az eddiginél is fokozottabb letörését. Rámutatnak arra, hogy Ujhelyben börgyár, butorgyár, petróleumgyár, állami gépjávitó műhely volt és ma nincs semmi. Gyáralapítások elősegítését kérik.

Dr. Halla Aurél államtitkár nagy érdeklődéssel várt, közvetlen és megleghangu beszédét a nagy történelmi multtal rendelkező vármegye üdvözlésével kezdte.

Az államtitkár beszédében rámutatott arra, hogy csakis a helyszínen lehet igazán észrevenni a vidék hibáit, nagyon örvend annak, hogy Baross Gábor képviselő hívására Zemplénbe jöhetett és a helyszínen győződhet meg arról, melyek volnának azok az eszközök, melyek a határszéli város eldugult ereiben ismét megindíthatnák a vérkeringést. Beszélt a kisiparos kívánságokról és úgy látja, hogy a kartelekkel szemben a kisiparosság igenis felveheti a versenyt, ha tömörül. Az IOKSz ma már kaucióadásra is berendezkedett és egymillió pengő újabb kisipari hitelt kap a kisiparosság.

A kereskedők kívánságait illetően közölte, hogy a vármegye főispánjának előterjesztését magáévá tette és május 15-étől az új menetrendben már biztosítják Sátoraljauhelynek a gyorsvonati összeköttetést Budapestről egészen Sátoraljauhelyig. Az utkérdést megvizsgálja s foglalkozik mindazon kérdésekkel, melyek eléje kerültek az értekezleten.

Csernyiczky Kálmán ipartestületi főtitkár az OTI kérdést vitte az államtitkár elé. Dr. Orbán Kálmán polgármester Ujhely idegenforgalmi érdekeit és kívánságait terjesztette elő. Kéri az államtitkárt, hasson oda, hogy a sátoraljauhelyi átkelési szakaszt, melynek kockakövei ma már gömbölyűek, az állam az eucharisztikus esztendei utépítések során saját költségén készíttesse el. Dr. Halla Aurél államtitkár felhívta a polgármestert, hogy az erre vonatkozó terveket a legsürgősebben terjesszék fel.

A közszállítással kapcsolatosan dr. Fáy István főispán kijelentette, hogy az olyan irreális ajánlatot, mely munkabéruzsorán alapul, hatóságok nem fogadják el. Ezért a becsületesen dolgozó iparosság érdekében vállalja a felelősséget. Az ilyen tárgyú panaszokat azonnal személyesen fogja kivizsgálni. A főispán erélyes bejelentését nagy örömmel vették tudomásul.

A gyűlés közönsége beszédek végén meleg ünneplésben részesítette a kereskedelmi államtitkárt és a vármegye főispánját.

Az értekezlet 10 órakor ért véget.



Dr. Halla Aurél államtitkár Baross Gábor képviselő beszámolóján

Baross Gábor, a sátoraljaujhelyi választókerület országgyűlési képviselője vasárnap délelőtt a Városi Színházban tartotta nagy érdeklődéstől kísért beszámolóját. A beszámoló gyűlést parnói Molnár Béla kerületi NEP elnök nyitotta meg és üdvözölte dr. Halla Aurél államtitkárt, dr. Fáy István főispánt, a beszámolót tartó Baross Gábor országgyűlési képviselőt és mindazokat, akik a kétségtelenül nagy érdeklődésre számot tartó beszámoló gyűlésre eljöttek.

A kerületi elnök bejelentette, hogy dr. Tóth Alajosnak, a sátoraljaujhelyi városi szervezet másirányú elfoglaltsága miatt lemondott nagyerdemű, kitűnő elnökének tisztét dr. Szent-Györgyi Zoltán m. kir. kormányfőtanácsos, ny. vármegyei árvászeki elnök vette át.

Dr. Halla Aurél államtitkár nagy érdeklődéssel kísérvé beszélt a közönséghez. Sátoraljaujhely trianoni sorsát ecsetelte. — A bölcs király — mondta beszédében — nem vágta ketté a gyermeket, hanem odaadta az igazi anyának. Sajnos, Trianonban hiányzott az ilyen bölcs és csak így történhetett, hogy ezt a várost kettészelték, mai szomorú helyzetébe juttatták.

— Trianonban ott álltunk elenséggel körülvéve. Ma már vannak barátaink.

— A gazdasági élet tíz éven át rettenetes krízisen ment keresztül. Volt egy idő, 1935-ben, amikor a gazdasági élet látszólag már megállt. A buzaárak a földben voltak. Akkor jött Gómbös Gyula kormánya a külkereskedelmi szerződésekkkel és a buza árának emelkedése előmozdította nemcsak a gazdálkodó társadalom életszínvonalának emelkedését, de közvetve az iparos és kereskedő társadalomét is.

— A kormány évek során kifejtett munkájának eredménye, hogy mezőgazdasági és ipari termékeinket fokozatosan növekvő áron tudjuk elhelyezni. A kormány további intézkedése: a termelés átalakítása. Hiába termelünk olyan árut, melynek nincs piaca, de ha azt termeljük, aminek piacot teremthetünk, annak hasznát látja az egész ország.

Beszélt a telepítés és nemzeti önállósítási alapról. — A kisemberek kis dolgai — mondta az államtitkár — ép oly fontosak, mint a nagy emberek nagy dolgai. A kormány nagy gondot fordít a kisemberekre. Az állam olyan mint az a gépezet, melynek nemcsak a nagy kerekei kell hogy olajat kapjanak, hanem a kis kerekeket is olajozni kell, mert különben megállana az egész gépezet. Befejező szavaiban élénk helyeslés közben a tüzharcos törvény előnyeit méltatta.

Baross Gábor országgyűlési képviselő beszámolója követte az államtitkár beszédét. Bevezetőjében rámutatott arra, hogy a kormány és a Nemzeti Egység Pártja között tökéletes az összhang. A kormány tagjai örömmel ragadnak meg minden alkalmat, hogy a vidéken is tanulmányozzák azokat a dolgokat, melyek sebektől

mutatkoznak és gyógyítást kívánnak.

Beszélt a külpolitikánk kedvező alakulásáról, majd rámutatott a belpolitika eseményeire. A kormány egy súlyos örökséget vett át és ez a közjogi javaslat, mely három részből áll. A miniszterelnök e javaslatoknál nem kívánt egyedül a hatalmas Nemzeti Egység Pártjára támaszkodni, hanem arra törekedett, hogy egy olyan légkört teremtsen, mely ezeknek a javaslatoknak minden zökkenő nélküli törvényerőre emelkedését biztosítja. Reméljük, hogy a választójogi törvény, melyet a miniszterelnök december 30-án mutat be a Házban, ugyancsak így jut törvényerőre.

Beszélt a Hegyközségi törvényről, a gazdasági cselédek aggkori biztosítása, tisztviselői fizetés és nyugdíjrendezéséről, a szesz-törvényről és a vidéki háztulajdonosokat élénken érdeklő házadóreformról, mely rövidesen az országgyűlés elé kerül.

Ezután az alkotmányvédelemről beszélt:

— A NEP hatalmas tömegei — mondta — mint egy ember állnak őrt az ősi alkotmány mellett és jaj annak, aki gonosz, vagy kontár kezekkel, forradalmi eszközökkel hozzá mer nyulni Szent Istvánnak vérel megszentelt hagyományaihoz. A magyar nacionalista hűen követi az ősök péld-

350 gyermek boldog karácsonyi ünnepe a Széll Józsefné Gyermekotthonban

Nagyon szép és bensőséges karácsonyi ünnepély színhelye volt hétfőn a sátoraljaujhelyi Széll Józsefné Gyermekotthonban. Az ünnepségen megjelentek az illusztris vendégek élén dr. Fáy István főispán és felesége, Baross Gábor országgyűlési képviselő, dr. Orbán Kálmán polgármester és felesége,

dáját, akik a külföld példáiból tanultak, tanulmányaikat és megfigyeléseiket bölcsen átültették, alkalmazták a magyar talajban. Valóban a nemzet akkor erős és akkor életképes, ha alkotmányát szükségletei szerint tudja alakítani, — az alkotmány pedig akkor jó, ha rugalmasan alakul a nemzet igényeihez. A magyar alkotmány tökéletes, mert minden reform keresztülvihető keretei között.

A helyi dolgokról beszélt ezután. OTI, bankfuzió, vágóhid, 120 ezer P-sMABI kölcsön a villamos-hálózat bővítésére, mely 1938. évben már folyósítva lesz; tár gyalások egy szőnyegipartelep létesítéséről, borközraktár és borközbiztosítás, szőlőfelújítási kölcsön rendezése, — mindezekről részletesen szólott, majd elhangzott a gróf Széchenyi Györgynek adott válasza:

— Erről a helyről hangzott el — mondta emelt hangon, — hogy a Széchenyieknek ma nincs olyan joguk mint a Barossoknak. Ennek a nemzetnek a fiai csak egy jogot vitathatnak egymástól, de elsősorban vitathatják ezt a jogot a Széchenyi és Baross nevek viselői. Ez a jog: a jog a *többletmunkához!* Ebben az országban csak jó, jobb és legjobb magyarról lehet szó. Vannak olyanok, akiknek kötelessége a munkateljesítés tekintetében példát adni és vannak olyanok, akiknek kötelessége a példát követni. Ezzel a kötelességteljesítéssel építhetjük csak ki igazán a jobb magyar jövőt!

A lelkes tapsal fogadott beszámoló a Himnusz hangjai mellett ért véget.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Jézuska mindent tud!

Irta: Erzsébet asszony

Megjött Szent Karácsony ünnepe, amelyet a boldog gyermekereg oly nagyon nagy örömmel vár. Dehát Istenkém, hogyne várná, mikor a kis Jézuska a jó gyermekeknek annyi minden szépet és jót hoz. Ilyenkor török a kis buksit: Vajjon nekem mit hozzon? Mit kérjek Tőle? Hiszen olyan jó és mindent tud.

Sok évvel ezelőtt egy kedves ismerősöm beszélt, hogy Jánoska fiacskája semmiképpen sem akar nyilatkozni, mit hozzon neki a kis Jézuska. A kis fiucska rendkívül értelmes, okos és intelligens leányke volt, aki szentül meg volt győződve afelől, hogy a kis Jézuska mindent tud, így neki nem kell azt elárulnia, hogy mit szeretne kapni.

Ismerősömnek azt tanácsoltam, hogy a kis leányt nem kell faggatni. Neki teljesen igaza van és ha meg van győződve a kis Jézuska mindent tudásáról, meg kell

hagyni a hitében. Valószínű, hogy neki van igaza. Ugy is történt. Többet aztán nem zaklatták a kis leányt kérdéseikkel, békén hagyták és várták az eseményeket. És lám, valóban a kis barátunknak volt igaza.

Miért is élünk ma a 20. században? Hogy a kis Jézuskának még telefonja se legyen? Felszólítja egyenként a kis embereket s tudakozódik minden iránt, vajjon jók voltak-e?

Igy történt a mi kis barátunkkal is. Egy szép napon csak megszólal a telefon és egy mély hang, — valószínűleg a kis Jézuska küldöttje, aki a mi kis barátunkkal akart beszélni. A kis János izgulva veszi a füléhez a kagylót és félve, remegve kérdi: ki beszél? Egy kis ezüst hangu csengő szól s utána Jézuska küldöttje kérdi: „Te vagy az Jánoska?”

Igen — én vagyok.

És bizony kivallatja kis barátunkat s megkérdi, hogy jó volt-e? Nem volt válogatós és hogy szót fogad-e az anyukájának? Persze, kis barátunk mindig a legjobb gyerek volt, soha sem viselkedett illetlenül, szófogadó kis fiu és ezt ám tudja a Jézuska is.

Daraghy Irma és özv. Jelenek Gyuláné ovónők tanították be nagy buzgalommal és sok szeretettel.

Az ünnepség keretében az Otthon 230 gyermekének szeretetcsomagokat, ruhaneműket osztottak szét, majd Fejes Ernőné, valamint a MANSz Leánykör tagjainak buzgólkodásával kiosztották a MANSz ajándékait és szeretetcsomagjait a miskolci állami gyermekmenhelyből Ujhelybe kihelyezett 120 menhelyi gyermeknek.

Az ünnepség után a Gyermekotthon vezetősége nagyszabású karácsonyi uzsonnát adott a 350 gyermek részére. A szép karácsonyi ünnepséggel és a boldog hangulatu ünnepi uzsonnával kapcsolatban fel kell jegyezni Hornyay Rolla nevét, aki különös elismerésre méltó reális érzékkel, közvetlen melegséggel és külföldön szerzett tapasztalatainak értékes gyakorlati hasznosításával a legjobban vezeti az otthont. Ide kívánkozik Gedeon Erzsébet neve is, aki nagy buzgalommal gondozza a gyermekeket.

Értesítés.

Ezúton is értesítjük városunk valamennyi fűszer-vegyes- és csemegekereskedőjét, hogy a

Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Társulattal

érdemi kapcsolatot hoztunk létre, hogy így Sátoraljaujhely kereskedőinek összessége egy táborban küzdhessen városunk kereskedőinek jobb sorsa érdekében.

Felkérjük tisztelt Tagjainkat, hogy a havi 50 filléres tagdíjakat a Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Társulathoz pontosan fizessék, miáltal mindkét egyesületben a rendes tagok összes jogai megilletik. Sátoraljaujhely, 1937. dec. 1.

A Fűszer- és Vegyeskereskedők Országos Egyesülete Elnöksége

Mikor már a Jézuska küldöttje mindent tudott, most már csak arról akart meggyőződni, hogy kis pajtásunknak mik a vágyai?

Neki nem kell más mint egy kis póni ló, egy kis kocsi, a kis parádés kocsi, cifra ostonnal, aztán egy motoros kocsi meg a jó ég tudná megmondani, hogy mi minden.

Szeme csak úgy ragyogott a boldog örömtől, hogy ő beszélt a kis Jézuska küldöttjével. És lám a Jézuska küldöttje mindent felírt szépen.

Szent Karácsony estéjén, amikor kis barátunk a szép karácsonyfa alatt áll és gyönyörködik a szebbnél szebb ajándékokban, s egyszer csak kitarul a hatalmas kétszárnyu ajtó és egy nagyon édes kis póni ló gyönyörű szerszámmal felszerelve, csinos kis kocsi befogva, egy helyes kis magyar fiu által vezetve cifra ostonnal beáll a karácsonyfa alá. Mikor a kis Jánoska ezt meglátja, boldogan elkiáltja magát: „Ugye lám mondtam, hogy a kis Jézuska mindent tud...”

Az még boldog világ volt. Reméljük, visszatér.

A vármegye Nagyszonyának kitüntetése

Dr. Fáy István főispán:

A vármegye ünnepe

Ünnepnapja volt kedden a vármegyének. Ez az ünneplés egy nagyszonyának, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőnének szolt.

Eszterdők vérzivatarában hősiességével mutatott példát a magyar asszonyok sokezerének. És amikor a fegyver nem ejtett több sebet, a nyomor okozta sebeket gyógyította gyengédségével, finomságával, mely át és átjárta az emberek lelkét, megfogta az emberek szívét, mutatott, nevelt, egyetlen szavával megmagyarázta azt, amit mások nem tudnak megérteni, nem tudnak megérezni: a szeretet szavával, mely erősebb mint az acél, mely háboruban átfurta a magyar apák és fiu testét és gyengédebb mint a szerető anyai kéz.

Adott, adott és mindig csak adott. Az Ó szoborképe egy kinyújtott kenyéradó kéz, mely mindig az elesettek felé tekint. Képe az igazi kép, mely mélyen vésszódott azok szívébe, akik szerették. Munkáját, áldozatkészségét, nemességét adva keretül, az aranykeretű igazi fényképet — melyen mellette van még a nemrég elköltözött hűségese éttárs is — szívük mélyébe vésték.

Őt ünnepelte kedden délelben a vármegye tüntető szeretet és lelkesedéssel. Zsufolóság megtelt a közgyűlési terem. Mégis sokan hiányoztak, akik csak lélekben voltak itt: a kárpáti harcok sebesültjei, akiknek hallotta a jaját, látta a könnyeit, megsimogatta lázpiros arcát. És ki tudja, talán Ők is ott voltak. Azok, akik utolsó bucsut vettek az Élettől, amikor imádkozott mellettük.

*
Mária Alice királyi hercegnővel az élén a vármegye és a város közönségének előkelőségei imponáns számban vettek részt azon az ünnepélyen, melyen dr. Fáy István főispán átnyújtotta a megye Nagyszonyának a Kormányzó teljes elismerését.

Dr. Fáy István főispán magas szárnyalású beszédében rámutatott arra, hogy ezt a magas kitüntetést Széll József belügyminiszter személyesen óhajtott átnyújtani Széchenyi-Wolkenstein Ernőné grófnak, de váratlan hivatalos elfoglaltsága miatt őt bizta meg a magas kitüntetés átadásával, jókívánatainak tolmácsolásával és azzal, hogy a szívéhez nőtt vármegyének legmelegebb üdvözlését átadja.

Rámutatott a főispán a kitüntetés nagyságára, amit bizonyít az a tény, hogy ezt a minisztereknek kijárt magas kitüntetést a boldogemlékü Tormay Cecilen kívül magyar asszony még nem kapta meg.

Rényi Veress Zoltán

festőművész
személyesen megrendezett

képkiállítás

a volt Weisz Benő féle
üzlethelyiségben.

Református parókia épület.

Kiemelte beszédében, hogy gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné az életnek nemcsak a fényoldalait, de az árnykait is meglátta. Háboru alatt hűségese életűsával együtt vöröskeresztes kórházat állított az emberiség szolgálatába. Amikor elhallgattak a fegyverek, ismét megtalálta az elesetteket és most már a szegényeken segített a Nép-könyha felállításával.

Majd így folytatta beszédét:

— Nem a mai sokszor divatos negatív, hanem igenis a pozitív irányu jótékonyt gyakorolta. A sajtójából adott a legtöbbet és így mutatott példát. Elsősorban a magából adott, hirdette, hogy a születés és a rang igenis kötelez! — Adja Isten — fejezte be beszédét a főispán —, hogy még sokáig legyen ennek a vármegyének aranyos szíve Nagyszonya.

A vármegye főispánja ezután dr. Nagy Béláné adta át a kormányzó elismerést kifejező Signum Laudist azért az értékes munkáért, melyet mint a grófné munkatársa kifejtett a város szegényei érdekében.

Özv. Hornyay Béláné a Nőegylet szeretetét és háláját komoly, értékes beszédében fejezte ki, átadta azt a szép ezüst koszorút, melyben hálájuknak adnak kifejezést: 1. Sá-

„Nem a mai sokszor divatos negatív, hanem igenis a pozitív irányu jótékonyt gyakorolta. A sajtójából adott a legtöbbet és így mutatott példát. Elsősorban a magából adott, hirdette, hogy a születés és a rang igenis kötelez!”

toraljauhely megyei város közönsége. 2. Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége. 3. Háborus munkatársak. 4. Szociális Misszió. 5. Református Nőegylet. 6. Mária Kongregáció. 7. Gör. Kat. Nőegylet. 8. Ev. Nőegylet. 9. Izr. Nőegylet. 10. Vörös Kereszt Fiókgyelet. 11. Stefánia Szövetség. 12. Soc. Misszió Leányegylet. 13. MANSZ Leányegylet. 14. Ref. Leányegylet.

A város nevében dr. Orbán Kálmán polgármester juttatta kifejezésre Sátoraljauhely megyei város közönségének háláját és szeretetét.

A kitüntettek meghatott szavakkal köszönték meg a magas kitüntetést.

— Bárcsak még többet tehettem volna szeretett férjemmel együtt! — mondta meghatottsággal Széchenyi-Wolkenstein Ernőné grófné, — s bárcsak többet tehetnék most szomorú özvegységemben. Tradíciókhoz hiven kötelességünknek tartottuk, hogy felebaráti szeretetből sebeket gyógyítsunk, fájdalmat enyhítsünk. A világon nincs jobb, mint az igazi szeretet! A hálát igyekezett önkéntes munkatársaira áthárítani.

A szép ünnepélyen sikerrel működött közre az Ipart. Dalárda.

Két és fél kilométeres városi kocsiut
ujjéépítését kéri a város az államtólA kérvényt és a tervezetet benyújtották a kereskedelmi
minisztériumban

A város polgármestere már a szombat esti értekezleten bejelentette dr. Halla Aurél kereskedelmi államtitkárnak, hogy a város átkelelési szakaszának ujjéépítését kéri az államtól. Halla államtitkár felhívta a polgármestert, hogy az erre vonatkozó kérelmet a legrövidebb időn belül juttassa el hozzá, hogy azt azonnal tárgyalás alá vehessék.

A város mérnöki hivatala elkészült a tervezettel. A tervezet és a kérelemre vonatkozó beadvány már felment a minisztériumba. A város kéri, hogy a két és fél kilométeres kocsiut, a városi átkelelési szakaszt, mely a külső várnál kezdődik és a Szent János hidig tart, az állam készíttesse el. A város hivatkozik arra, hogy az engedélyezett kövezetvámszedési jogból nincs olyan bevétele, melyből az utat képes volna fenntartani. Kéri a város polgármestere, hogy az utat az állam építtesse meg.

A minisztérium szakközegei ismerik már az építkezésre vonatkozó terveket.

370.000 pengőbe kerülne a két és fél kilométeres ut teljes megépítése, ha az hengerelt alapon kiskő kockával készülne. Természetes, hogy a kereskedelmi minisztérium — ha vállalja az utnak legalább részbeni megépítését — maga állapítja meg, hogy kiskő kocka, vagy aszfaltburkofat volna a legcélszerűbb a kocsiutra. Vácon

arra, hogy a váci aszfaltutat — mely négyzetméterenként 6 pengős árban készült az eddigi 14—22 pengős aszfaltárakkal szemben — a helyszínen megtekintjük és arról a Zemplén olvasóközönségének beszámolhassunk.

A kereskedelmi minisztérium a benyújtott tervezet és kérelmet most vizsgálja felül. A felülvizsgálat eredményét annak elkészülte után azonnal közöljük olvasóinkkal.

Hangulyozzuk, hogy az esetben, ha az állam csak kis részben is vállalná az utépítést, már azt is nagy eredménynek tartanánk, mert az átkelelési szakasz karbantartása tulajdonképpen Sátoraljauhely város feladata volna.

Jó megjelenésű, intelligens fiatalalemberek
fixfizetés és jutalék mellett
előkelő biztosító társaságnál

üzletszerzők

felvételnek.

Cím: Sátoraljauhely, Petőfi-u. 2

Nem gyilkosság!

Denaturált szesztől örökre
elaludt az iszákos asszony

A cigándi csendőrs jelentette a sátoraljauhelyi ügyészségnek, hogy Cigánd határában egy holttestre bukkantak. A haláleset rejtélyes körülmények közt következhetett be. A nyomozóhatóság gyilkosságot gyanított, mert az asszony, özv. Rostás Mátyásné 52 éves cigányasszony holttestén külsérelmi nyomok voltak.

Az ügyészség elrendelte a boncolást, mely megállapította, hogy a halál oka: szívszélhűdés. Rostásné sok denaturált szeszt ivott, berugott és az uton hentergett. Ott szerezte sérüléseit is. A nagy adag szesztől aztán úgy elaludt, hogy többet már fel sem kelt. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.



Szebb a Karácsony

TUNGSTRAM rádiócsővel

KRYPTON fényvel

HIREK

Tanügyi kinevezések.
A kultuszminiszter Orosz István tokaji és Magyar András h. tanítókat segédtanítókká kinevezte, Kracsón József okl. tanítót a sátoraljaujhelyi áll. el. iskolához h. tanítót alkalmazta, Rész Ottónt Ujhelyből Pécsre, Mózner Jánost és Mózner Jánosné Gesztelyből Ujhelybe, Berkes Lászlót és Nagy Barnát Gesztelybe áthelyezte.

Az ujhelyi posta karácsonyi ajándéka, Január 1-től egész éven át reggel 7 óráig tartó szolgálatot a sátoraljaujhelyi távirat és telefon. Az ujhelyi postahivatal „karácsonyi ajándéka” minden bizonnyal nagy megterhelést jelent a tisztviselőknek, de a közönség érdekében áll és így a postahivatal mindig udvarias kiszolgálást nyújt reggel 7 órakor és szívesen kapcsolnak az új rendelet életbelépése napján.

Házassági jubileum.
Kudlicska Károly reálgyimn. tanár és neje sz. Galamb Julianna december 9-én ünnepelték házasságuk huszonöt éves évfordulóját.

Házasság. Blumenfeld Olga (Sátoraljaujhely) és Dr. Krausz József orvos (Pécs) f. hó 26-án vasárnap délután 1 órakor Sátoraljaujhelyben Széchenyi-tér 6 sz. alatt tartják esküvőjüket. (Minden külön értesítés helyett.)

A MANSZ szilveszteri álarcos táncmulatsága iránt vármegyeszerte nagy érdeklődés mutatkozik.

A Gazdasági Egyesület közli: a nyulvadászat idejét a m. kir. földművelésügyi miniszter nem rövidíti meg.

Halálozás. Tóber Ferdinánd ny. malomigazgató Sátoraljaujhelyen 77 éves korában elhunyt. Gyászolják: öccse, Tóber József városi tisztviselő, a Tóber és Werner családok és széleskörű rokonság.

Klein Vilmos tekintélyes sátoraljaujhelyi fakereskedő 74 éves korában elhunyt.

MOVE est lesz szilveszterkor Ujhelyben a Katolikus Olvasókörben. Rendezi a Rákóczi lövészegylet este 8 órai kezdettel.

Ujhelyi vásárnapotár. Sátoraljaujhely város 1938. évi országos és állatfelh. vásárai: 1. Január 4. állatf. hetivásár. 2. Február 10-11. „Apollónia” országos vásár. 3. Március 1. állatf. hetivásár. 4. Április 11-12. Virág országosvásár. 5. Május 3. állatf. hetivásár. 6. Junius 3. állatf. hetivásár. 7. Julius 4-5. Sarlós országosvásár. 8. Augusztus 2. állatf. hetivásár. 9. Szeptember 5-6. Dióverő országosvásár. 10. Október 4. állatf. hetivásár. 11. November 3-4. Imre országosvásár. 12. Karácsonyi országosvásár. — Minden kedden és pénteken heti kirakodó vásár sertésfelhajtással.

Aranyon, ezüstön ott a finomság jele, az Aspirin-tablettán pedig a „Bayer“-kereszt. Ez szavatol a valódiságáért és azért, hogy meghűlés, rheuma, fej- és fogfájás esetén enyhít fájdalmán. Óvakodjék a pótszerektől, amíg 24 fillérért 2 drb. valódi Aspirint vehet.

BUJDOSÓ ISTVÁN

Városi Vigadó éttermében

hangulatos esték **ACS-TRIO**
KÁDÁR ZSÓKA
keleti számaival.

Átadták rendeltetésének Sátoraljaujhelyben az 50. sz. anya- és csecsemővédő intézetet

Kedden délután nagy ünnepélyességgel adták át rendeltetésének Ujhelyben a Stefánia Szövetség 50. számú anya- és csecsemővédő-intézetét. A szép ünnepségen, melyen *Szell József belügyminiszter dr. Fáy István főispán képviselte*, résztvett *Mária Alice királyi hercegnő*, a Stefánia Szövetség itteni fiókjának leglelkesebb megteremtője, aki volt nagy főispánunkkal, *Szell József belügyminiszter* és kiváló munkatársaival sokat fáradozott azon és nagy részük van abban, hogy az ujhelyi fiók országos viszonylatban is a legelsőkhöz emelkedhetett. A vezetőség és dr. *Pázmányi János* ig. főorvos élén az orvosi kar fogadta a vendégeket.

Mattyasovszky Kálmán vármegyei főjegyző, a Stefánia Szövet-

ség ügyvezető elnöke méltatta a Stefánia munkásságát. Dr. *Fáy István* főispán kifejezést adott azon óhajának, hogy a Stefánia a megkezdett ösvényeken haladjon tovább, fejlődjön, szolgálja ezután is a közegészségügyet az eddigi lelkesedéssel. Kifejezésre juttatta, hogy *Szell József belügyminiszter a legteljesebb mértékben átérzi ezen intézmény nagy fontosságát és annak továbbfejlesztésére nagy súlyt helyez.* — Legyen ez az anya- és csecsemővédőintézet — fejezte be szavait a főispán — egy jobb magyar jövőnek biztos záloga.

A Stefánia Szövetség nevében dr. *Szendy József*, a Szövetség országos főorvosa mondott hálás köszönetet a belügyminiszter képviselőjének megjelent dr. *Fáy István* főispánnak, továbbá a Szö-

Hosszuláz község előjáróságától.

Szám: 2644/1937.

Árverési hirdetmény.

Hosszuláz község előjárósága a képviselőtestülettel nyert felhatalmazás alapján közhírré teszi, hogy Hosszuláz község határában gyakorolható

vadászati jogot

1938. évi január hó 26-án d. e. 10 órakor Hosszulázon a községi bíróságánál 1938. évi február hó 1-étől 1950. évi július hó 31-éig terjedő időre nyilvános árverésen haszonbérbe fogja adni.

Az árverési feltételek a sátoraljaujhelyvidéki körjegyzőség hivatalos helyiségében Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca 20. sz. alatt a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Hosszuláz, 1937. évi december hó 22-én.

Batta Bálint
körjegyző.

1056/52

Deutsch József
községi bíró.

Végardó község előjáróságától.

1049/52

1928/1937. szám.

Hirdetmény.

Végardó község határában gyakorolható vadászati jog

10 egymásután következő évre, vagyis 1938. évi február 1-től 1948. évi január 31-ig terjedő időre folyó évi december hó 28-án délelőtt 10 órakor nyilvános szöbéli árverésen haszonbérbe lesz adva. Árverés a község-házán lesz.

Árverési feltételek Végardó község házánál a körjegyzői hivatalban az árverés napjáig a hivatalos órák alatt bárki által megtekinthetők.

Végardó, 1937. december hó 12.

Begazy Ferenc
körjegyző.

Hajdu Péter
elnök.

vetség helyi vezetőinek azért a lelkes munkáért, melyben a Fiókszövetség itt részesül és olyan munkát fejthet ki, mely ezt az intézetet országos viszonylatban is a legelsőkhöz emeli.

A szeretet ajándékai

Ósi szép szokás karácsonykor ajándékot adni azoknak, akiket szeretünk. A szeretet találékonysága ezekben az esetekben is iparkodik elvégezni a már köteleességszámba menő keresztény cselekedetet, amikor a jobbmóduaktól összegyűjti a pénzt és más apró holmit, vagy élelmiszert, nem egy esetben fűtőanyagot, vagy ruhát, legalább a szeretet születésének ünnepén érzék ezek a szerencsétlen elesettek annak a lelkének kisugárzását, aki éppen azért lett emberré, hogy le-törölje a könnyet, befedje a meztelent és kenyeret adjon az éhez-zőnek.

A Magyar Vöröskereszt Egylet sátoraljaujhelyi fiókja 150 szeretet-csomagot osztott ki a város szegényei közt.

A város és a sauhelyi járás levente egyesületei Karácsony ünnepét a hagyományos módon ünnepelték meg.

A város levente egyesülete ma délután a Levente Otthonban tartott meghatározott karácsonyi ünnepet. Ez alkalommal osztották ki a szegénysorsu leventék közt a főispán segítségével beszerzett cipőket és ruhaneműket. A főispán segélyén kívül a katonai állomás parancsnok 4 leventének adományozott teljes ruházatot. Az érettségizett leventék táncmulatságából és a gyűjtés után befolyt összegekből vásárolt ruházati cikkek tették lehetővé a testnevelési vezetőségnek a szegénysorsu nincstelen leventék nélkülözésének enyhítését. 60 szeretet-csomagot osztott ki a testnevelési vezetőség. A városi és járási testnevelési vezetőség meleg köszönetét fejezi ki a szegények sorsát szíven viselő szeretett főispánunknak és mindazoknak, kik adományaikkal lehetővé tették, hogy az inséges leventék a szeretet ünnepén érezhették a szeretet melegségét. *Beszámolóinkat jövő számban folytatjuk.*

— **A Movero** december 29 én tartja közgyűlését dr. Fáy István főispán elnöklésével.

— **A szerencsi „olcsó” kenyér.** Kicsi bolt, csöppnyi kirakat, üvege alatt egy nagy „reklám” a szerencsi főútcán. Hangosan hirdeti: „Olcsóbb lett a kenyér és a kalács.

— Tényleg olcsóbb lett? — kérjük a péket.

— Csak úgy kiírtam.

— Miért csak úgy?

— *Unatkoztam* és valamit csak ki kellett írni, mert sehogysem megy a bolt — szól a pékmester. — Nehéz a rezsit megkeresni, — sopánkodik a kispék és rögtön hozzátesszi: „Két nagy péknek” megy a többi hatnak nincs meg a maga mindennapi kenyere.

— Zsemlyét süt?

— Néha százat sem.

Ezért *unatkozik* a szerencsi pék.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten dr. Tóth Lajos körjegyző tokaji előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Kottner fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltat ki.

— **Befejezték a cigándi tanfolyamot.** Cigádon tegnap nyert befejezést a minisztérium által rendezett főzõtanfolyam, melynek 42 hallgatója volt. A kitünõen sikerült tanfolyam újabb állomása: Kisrosvágy.

— **A város új területet vett temetõ céljaira.** A város 1834 négyzõgõl területet vett a Köztemetõ megnagyobbítása céljából. A képviselõttestület jóváhagyta a területvásárlásokra vonatkozó szerzõdéseket.

— **A MANSz Leánykör** karácsony másodnapján, december 26-án d. u. 5 órai kezdettel a Nemzeti Kaszinóban mûsoros teatetet rendez.

— **A Sárospataki Gazdakör** dec. 19-én megtartott közgyûlésén a következõ tisztikart választották meg. Elnök: Csajka Endre nagybirtokos, m. kir. kormányfõtanácsos. Helyettes elnök: Havrilla János. Alelnök: Erdélyi Sándor, Stefán János. Igazgató: Walter József. Ügyész: Dr. Izsó Bertalan. Pénztárnok: K. Bálint János. Ellenõr: Heinrich Sándor. Jegyzõ: Leskó János.

— **A róm. kat. Legényegylet** karácsony másodnapján este 7 órai kezdettel a Katolikus Olvasókörben mûsoros táncestet rendez. Szinrekerül „Az Abbé” c. 3 felvonásos színmû.

— **Kiadták Ujhelyben az elsõ patkányirtó iparengedélyt.** Nem mindennapi kérelem futott be a napokban a sátoraljaujhelyi iparhatóságához. Iparengedélyt kértek — patkányirtásra. Nem mintha nem férne rá Ujhelyre egy igen alapos patkányirtás elrendelése, mégis nagy feltûnést keltett a patkányirtó ipar folytatására vonatkozó kérelem. A kérelmezõ egy alapos vizsgát tett: kiirtotta a sátoraljaujhelyi vágóhid háziállatkáit, ami minden bizonnyal örömmel töltötte el nemcsak a mészárosokat, de a hivatalos várost is. A polgármester az iparengedélyt kiadta és így szomorú újév következik az Ujhelyben nagyon elszaporodott patkányhadra.

— **Betörõt fogtak Ujhelyben.** Tolcsván egy Markovits nevû fûszeres üzletébe betörték. A tettes elmenekült, de Ujhelyben gyanusan viselkedett és a rendõr elfogta. Itt beismerte az üzletbetörést. Átadták a tolcsvai csendõrsnek.

— **Mozimûsor.** Szombat, vasárnap és hétfõn: „Urilány szobát keres.” Magyar nyelvû filmvígjáték. A címszerepben Zilahy Irén. — Kedden és szerdán: „Uj csillag született.” Angol színes film.

Háztartásban nélkülözhetetlenek a JUHÁSZ-féle rozsdamentes acélból készült kések és ollók

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát
a legjutányosabb árban.

JUHÁSZ FERENC

késes és mûköszõrüs
Széchenyi-tér 15.

(Árpád-utca, sarokház.)

Szélhámosok az OTI nevében karácsonyi segélyt gyûjtöttek

Az Országos Társadalombiztosító Intézet sátoraljaujhelyi kertüli pénztára feljelentést tett a rendõrkapitányságon, hogy az OTI tisztviselõk nevében — amint azt az OTI-val közölték — Sátoraljaujhelyben két ismeretlen egyén „karácsonyi segélyt” gyûjtött. Az ismeretlen szálhámosok hamisított igazolványokat mutattak fel.

A rendõrség értesítette a nyo-

mozóhatóságokat a sátoraljaujhelyi szélhámosokról. A közönséget felkéri, hogy az esetben, ha valahol ismételtelen megjelenének ezek a szélhámosok, úgy adják át õket a rendõrnek, mert az OTI tisztviselõk nevében senki sem kapott engedélyt arra, hogy a közönség körében karácsonyi segélyt gyûjtsön.

Megfagyott a saját udvarán egy cigándi gazda

Cigánd községben megfagyott ember holttestére találtak. A vizsgálat megállapította, hogy a megfagyott ember Bodnár József 45 éves cigándi gazdálkodóval azonos.

Bodnár József jól mulatott a szerda esti órákban. Illuminált állapotban ment haza. Az éjszakai

órákban senki sem volt mellette és a földre bukott ember *nem tudott felemelkedni.* Mikor már hiába várt segítséget, végigfeküdt a földön és csendesen *elaludt.* A saját udvarán megfagyva, holtan találták. Ma délután temették el a fagyhalált halt gazdát.

A Fõméltóságú Asszony zempléni segélyakciója

A téli segélyakció során beérkezett adományok a beérkezés sorrendjében: (II.) Dr. Mészlányi Zoltán Esztergom 20, Szerencs és Vidéke Hitelszövetkezet 10, Pótári Imre Cigánd 5, Ref. fõiskola Sárospatak 20, õzv. Stamberger Bertalanné Szerencs 5, Magyar Földhitelintézet gazdasága Tállya 50, Onczay László 20, Negró Béla Szerencs 25, Lehoczky Sándor 10, dr. Nagy Árpád 10, Princz Lajos Tolcsva 20, Nagy Ármán Tállya 5, Szirmay Sándor Tállya 10, Rieder Sámuel Bodrogkeresztúr 2, Szilcs Gyula Erdõbénye 5, Tiszaluci Gõzmalom 5, Lichti Frigyes Szerencs 20, Constantin Tamás Tolcsva 10, dr. Besseney Zénó 10, Bujdosó István 5, Majzler László Gesztely 10, õzv. báró Schell Ernõné 10, Lázary Kálmán Tarcál 3, dr. Nyomárkay Ödön

10, dr. Kondor Miksa Spatak 5, Simay Imre Hernádnémeti 10, Martinovits Márton 10, Barna Miksa Szerencs 5, Bene Róbert Szerencs 10, Elek Aladár Szerencs 4, Herman Gyula Bekecs 10, dr. Fenyves Aladár Taktaharkány 10, Bettelheim Márton 5, Szirmay László Tállya 10, Boros Adolf Spatak 5, Fedorkó Bertalan Széphalom 2, dr. Füzesséry Jenõ To-

kaj 5, Urikány—Zsilvölgyi Kõbánya Tállya 10, Kéler Ödön Mád 10, Bodnár Sándor Tokaj 5, Chapó József Szerencs 3, Davidovics János Nagyrosvágy 5, Grosz Jakab 3, dr. Czindery Jenõ Szerencs 5, Kovács Lajos 5, dr. Gaál Barna 5, Frits Zoltán Tolcsva 5 P.

Nemzeti Kaszinó Saujhely 10, dr. Kossuth Lajos Széphalom 50, dr. Asztalos Kálmán Erdõbénye 20, Jászovári Prépostság Ricse 20, Hosszuláz község 9, dr. Marton János Spatak 12, Hosszfulussy Imre Taktaharkány 40, Homér Gyula Tolcsva 10, Bernáth Aladár 10, Tarcál község 10, Linberger István 5, Mór Lajos 4, Kir. járásbírósa Saujhely 9.44, Goldblatt Ferenc Sárospatak 5, Szeszlér Ödön 5, dr. Davidovics Jenõ 3, Kossuth Kaszinó Saujhely 10, Olaszliszka és Vidéke Hitelszövetkezet 5, Vásárhelyi Nagy Sándor Bodrogalom 5, dr. Tóth Lajos Tokaj 10, Nemzeti Hitelintézet rt. Saujhely 45, Kuharik Gy. Kálmán 5, Mansz ujhelyi csoportja 100 P.

— **Gázolt a kisvonat.** A kisvonat december 20-án az elágazásnál elgázolt egy bodrogalmási embert, akit súlyos zúzódások sérülésekkel hoztak be az ujhelyi kórházba. A sérültet, akirõl megállapították, hogy Csizmai Ferenc a neve, a rendõrség kihallgatta. Valószínûnek látszik, hogy az elgázolt ember kissé elgondolkozva a sínekre ment és a vonat elütötte. Állapota életveszélyes.

— **A karácsonyfa alatt** a Borsszem Jankó most megjelent számának ötletes címrája. Emõd Tamás hangulatos és tréfás versei, karácsonyi lapszemle, nagy színházi beszámoló, sok adoma, karikatúra, 24 értékes jutalommal díjazott keresztrejtvény szórakoztatja az olvasót.

— **Fásít a város.** Ujhely város folytatja fásítási akcióját. Több uccán végig mindenütt új fácskákat látunk. Hisszük, hogy megõvhatják a fácskákat a barbár kezektõl és a fásítási akció az eddiginél is nagyobb mederben haladhat előre.

— **A vendégforgalmi újság karácsonyi száma** gazdag tartalommal jelent meg. A lap statisztikai adatokkal igazolja, hogy a vendégforgalmi 168 községben 37.280 nyaralót biztosított ezéven a vidéknek. A karácsonyi szám ára 30 fillér.

Mûszerésmûhely áthelyezés.

Pavlovits Emil

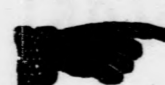
mûszerész és rádiószerelõ mûhelyét Molnár István-u. 4 szám alá, a volt Moskovits üzlethelyiségbe helyezte át.

Elveti a gondját, ha karácsonyi bevásárlásai céljából
Klein Kálmán divatházát felkeresi

Férfiaknak, nõknek, gyermekeknek a legcélyszerûbb ajándékok!

OLCSÓ ÁRAK!

NAGY VÁLASZTÉK!



Figyelje meg olcsó kirakatainkat!



Takarékossági bevásárlóhely.

Vidékre minták és választék.

A RÉGI ZEMPLEN

Amikor „Kispál vigéc“ bevonult a zempléni megyeházára

Karácsony ünnepe alkalmából, az áhitat és a béke csendjében mindenki szívesen idézi fel a multak emlékeit, különösen a régi boldog békevilág éveit, amikor Zemplénvármegye még 12 járásból állott.

Három évtizeddel megyünk visszafelé a vármegye multjában és a Zemplén régi elsárgult lapszámaiból egy messzesuhant, izgalmas és harcos korszak tárul elénk, amely azonban a mindent megsemmisítő messzeségen keresztül mégis csak egy szebb világnak tűnik fel előttünk. Akkor még nem a gazdasági és szociális nyomorúság volt a zempléni élet főproblémája.

A Zemplén 1906. január hó 20-iki számában hatalmas tudósítást olvasunk a híres alkotmányos ellenállás egyik részletéről, melynek emléke arany betűkkel van megörökítve a vármegyeháza nagyteremének falában.

Az önkényes kormány rendeletéből Kispál Sándor tb. főjegyző jelent meg a vármegyeháza, hogy végrehajtsa az alkotmányellenesen kiadott rendeleteket.

Hogy az önkényes kormány kiküldöttjét hogyan fogadták a megyeházán, arról frappáns és mai szemmel nézve meglepő részleteket közöl a 30 évvel ezelőtti Zemplén.

Ime néhány mondat az egykori tudósításból.

— Rövid idő multán megjelent 6 csendőr kíséretében egy borzas, kiélt alak a főjegyzői hivatalban és nagy hajlongások után elkezdett makogni, hogy őt Kispál Sándornak hívják és ő Zemplénvármegye tb. főjegyzője. Leirhatatlan jelenet következett erre. Hitvány, gazember, csaló, betörő, elmenekült bandita s több hasonló kifejezéssel illeték a bizottsági tagok, — ami annyira meghatotta a vigécet, hogy többi mondókáját, amelyben azt nyöszörögte, hogy ő a hivatalt jött átvenni, már zokogás közben bökte ki. A szidalmak és piszkolódások halmaza közepett a vigéc idegesen pislogott jobbra-balra a körötte álló csendőrökre; ezek a magyar fiúk azonban lehorgasztott fővel nézték gyászos vergődését a szerencsétlennek. Valószínű, hogy ők is egy véleményen voltak a titkosokat nem válogató bizottsági tagokkal.

Thuránszky László főjegyző, a vigéc elnyefegett szólamaira körülbelül a következőket mondotta:

— Én sem magát, sem küldőjét nem ismerem. Zemplénvármegye bizalmából töltöm be a főjegyzői széket s azt a törvényhatóság határozata értelmében elhagyni nem fogom.

Ekkor a vigéc szitkok özöne közt, védve a csendőrszuronyok által, jónak látta elmenekülni.

A fenti jelenet után Thuránszky László ny. főispán, akkori vármegyei főjegyző, — a csendőri karhatalom fellépése következtében, — tiltakozva a törvénytelen eljárás ellen, elhagyta a vármegyeházát.

Erről így irt az akkori Zemplén. — A csendőrök a kapuig kísérték a folytonos éljenzések közepett távozó főjegyzőt, — onnan aztán visszafordultak.

Kispál Sándor vigéc és tb. főjegyző a törvénytörést követően megjelent a főjegyzői hivatal helyiségében, ahol Lehoczky Ödön vármegyei irnok volt jelen, végezve hivatalos teendőit. A vigéc ur kérte Lehoczkytól az iratok átadását. Ennek megtörténte után a vigéc Lehoczkyhoz kezét nyújtotta s így szólt:

— Hát mi azért legyünk jóviszonyban.

Lehoczky zsebébe dugta kezét s hátat fordított a vigécnek.

Kispál Sándor nem elégedett meg eddig elért pribék munkájával. Leirhatatlan az a vakmerő szemérmelenség, az a pökhendiség és visszataszító impertinencia, mellyel Kispál vigéc a vármegyeházában grasszál. Ögeleg a folyosókon, minduntalan rendelkezni óhajt, — ha volna kivel. Még a hajduk laktanyájába is betérfertget, — mert most bátor ember ám ő, mivel 40 csendőr védi az irháját. A hajduk székeken, ágyakon ülve, pipázgatva tárgyalták a nap eseményeit, s a betérfertgett idegenre ügyet sem vetettek.

A vigéc Resetár János hajduhoz fordulva kérde:

— Hol az őrmester ur?

Resetár stoikus nyugalommal felel:

— Keresse meg.

Előjött közben az őrmester is, benézett a hajduk szobájába. Kispál ur erre szónoklatba fogott s kegyes jóakarattal így szólt:

— Hát gondoljuk meg a dolgot,

LÓW MIHÁLY
fő árusítótól

vegyen sorsjegyet

és maradjanak meg nálam tovább is szolgálatban.

Egyhangu kiáltás:

— Nem maradunk, gazembert nem szolgálunk.

Dudás hajdu egy jókora füstöt fújt a vigéc orra alá és elkeseredetten kiáltott:

— Abcug vigéc!

Hódosi Mihály hajdu pedig, aki holmiját már egy lepedőbe csomagolva készen tartotta, huszárkardjára tűzte a batyut és „Isten veled megyeháza“ kiáltással — ott hagyta az ősi házat, ahonnan a betolakodók a törvénytisztelő főtisztviselőket brutális módon kikísérték.

Ez történt 3 évtizeddel ezelőtt. Az ellenállás győzött és Zemplén-

vármegye a boldog Magyarország szép világát élte, — amíg el nem következett a legszomorubb magyar karácsony, 1918. karácsonya.

NE KISÉRLETEZZEN!

Ha igazán szép képet akar, azt a

KOTTNER műteremben

(Horthy M.-tér 30) kaphatja meg Árbán, kivitelben utólérhetetlen! 1 drb. levelezőlap felvétellel együtt 80 fillér. — Gyermek felvételekben specialista. (Otthonában is). — Amatőr munkák kidolgozása, fotocikk eladás

Zemplénvármegye alispánjától.

Szám: 11.270/1937.

Tárgy: Vármegyei közigazgatási gyakoronoki állás betöltése.

Pályázati hirdetmény

Zemplén vármegye törvényhatóságánál előléptetés folytán megüresedett

vármegyei közigazgatási gyakoronoki

állásra a m. kir. Belügyminiszter Urnak 95.444/1937. III./a. számú engedélye, a V. Ü. Sz. 2. § a és az 1929. évi XXX. t. c. 68. §-ának 3-ik pontja értelmében országos pályázatot hirdetek.

Az állásnál megkívánt elméleti képesítést az 1929. évi XXX. t. c. 65. § a írja elő, az állás javadalmazását pedig az ugyanezen t. c. 69. §-ának 11-ik bekezdése határozza meg.

A pályázati kérvényhez a következő okmányok csatolandók:

1. jogi vagy államtudományi, vagy közgazdaságtudományi tudori oklevél, illetve ezeknek kir. közjegyző által hitelesített másolata,
2. középiskolai érettségi bizonyítvány,
3. egyetemi, vagy jogakadémiai leckekönyv,
4. életleírás (curriculum vitae),
5. születési anyakönyvi kivonat,
6. katonai szolgálat teljesítését igazoló irat, vagy toborzáson való részvételt tanúsító hatósági igazolvány,
7. hatósági erkölcsi bizonyítvány,
8. hatósági orvosi bizonyítvány.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényüket a V. Ü. Sz. 4. §-ában megjelölt módon, dr. Fáy István főispán ur Öméltóságához címezve, hivatalomhoz 1938. évi január hó 24-én déli 12 óráig nyújtsák be, illetve küldjék el.

Az elkésve érkező, vagy kellően fel nem szerelt pályázati kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Sátoraljaujhely, 1937. évi december hó 18-án.

Bornemisza Miklós sk.
alispán.

1052/52

SAJÁT ÉRDEKÉT NÉZZE!

értékálló ajándéktárgyakat vegyen.

Rádiók, írógépek, gramfonok és lemezek, Jénai sütőtálak és kávéfőzők, villanyvasalók és hajszárítók, csillárok s állólámpák dus választékban. — R É S Z L E T R E I S.

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalat

Városi Mozlépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János

